



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI

REPUBLIK INDONESIA

2023

KEMIS PAING

KAMIS PAING



Penulis: Imam Wicaksono
Ilustrator: Lintang Agis Bahtera





KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI

REPUBLIK INDONESIA

2023

KEMIS PAING

KAMIS PAING



Penulis: Imam Wicaksono
Ilustrator: Lintang Agis Bahtera
Penerjemah: Imam Wicaksono

Hak cipta pada Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Republik Indonesia.

Dilindungi undang-undang.

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku pendidikan yang bermutu, murah, dan merata sesuai dengan amanat dalam UU Nomor 3 Tahun 2017. Buku ini diterjemahkan dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbarui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

KEMIS PAING KAMIS PAING

Penulis: : Imam Wicaksono
Ilustrator : Lintang Agis Bahtera
Penerjemah : Imam Wicaksono
Penyunting : Sri Sabakti
Penata Letak: Arif Rianto

Penerbit

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta
<https://balaibahasadiy.kemdikbud.go.id>

Cetakan pertama, 2023
ISBN 978-623-112-460-9 (PDF)

Isi buku ini menggunakan huruf Arial, Andika New Basic
ii,24 hlm: 21 x 29.7 cm.

Kepala Balai Menyapa

Hai, pembaca yang budiman.

Kami mempersembahkan buku-buku cerita bernuansa lokal Daerah Istimewa Yogyakarta. Pembaca dapat menikmati cerita dan ilustrasi yang menarik di dalamnya.

Buku-bukuceritainidisajikandalamduabahasa,yaitubahasa Jawa dan bahasa Indonesia. Semoga buku ini menumbuhkan minat membaca dan semangat melestarikan bahasa daerah serta menginternasionalkan bahasa Indonesia.

Selamat membaca!

Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY

Dwi Pratiwi





Sampun kalih dinten Aldi mlebet dhateng sekolahipun ingkang enggal. Taksih kathah raos ajrih ugi lingsem wonten ing batos lare menika. Awit sedayanipun enggal, saking sekolahipun, rencangipun, ugi guru-gurunipun. Mligi sekolahan mboten wonten bentenipun saking sekolahan kepengkerz. Memper bangunanipun sami, adat sekolah ugi sami.

Namanipun Aldi, lare ingkang pindhah saking Jakarta. Aldi ndherek tiyang sepuhipun pindhah dhateng Ngayogya. Bapakipun Aldi anggadhahi padamelan sadayan bakso. Anggenipun sesadayan inggih ider wonten ing margi-margi kampung. Mawi grobag surungan cemeng alit kang maneka warni ubarampenipun.

Bapakipun Aldi asma Pak Marsudi. Wekdal enjing Pak Marsudi sampun tindak dhateng peken saprelu blanja kabetahanipun sadayan. Maneka warni blanjaipun, wonten ulam lembu, glepung, lajeng tahu, bakmi, lan sanesipun. Pak Marsudi blanja piyambakan kemawon, mila ketingal kathah bektanipun. Bektanipun lajeng puncenthelaken wonten ing kanan kering motor.

Dumugi ing griya, piyambakipun sampun kapapag dening garwanipun ingkang asma Bu Imas. Bektan lajeng kacandhak lan punasta mlebet kaliyan Bu Imas saprelu badhe dipunolah sakedhap malih. Dene Pak Marsudi kalajeng mrenahaken anggenipun nilar motor. Cekaking cariyos, Pak Marsudi sampun kendel, ngaso wonten ing lincak ngajeng griyanipun.

Sudah dua hari Aldi masuk di sekolah yang baru. Ia masih merasa takut dan malu. karena semua hal baru di sekolah. Begitu juga dengan teman-teman dan guru-gurunya. Namun, khusus bangunan sekolah tidak banyak perbedaaan dengan bangunan sekolah yang dahulu.

Aldi pindahan dari Jakarta. Ia mengikuti kedua orang tuanya yang pindah ke Yogyakarta. Bapak Aldi memiliki pekerjaan berdagang bakso. Bapaknya berjualan bakso dengan cara berkeliling di jalanan kampung menggunakan gerobak dorong kecil berwarna hitam yang dipenuhi bermacam dagangan.

Bapak Aldi bernama Pak Marsudi. Suatu pagi, Pak Marsudi pergi ke pasar untuk berbelanja kebutuhannya berdagang. Berbagai-macam belanjannya, ada daging sapi, tepung, tahu, bakmi, dan yang lainnya. Pak Marsudi berbelanja sendirian saja akibatnya banyak barang bawaannya. Barang bawaannya kemudian ia gantungkan di kanan-kiri motor.

Sesampai di rumah ia disambut oleh istrinya yang bernama Bu Imas. Bu Imas kemudian mengambil dan membawa barang belanjaan untuk dimasak sebentar lagi. Sementara itu, Pak Marsudi memarkir motornya. Ia kemudian beristirahat di bangku depan rumah.

Pak Marsudi sampun tahunan sadeyan bakso wonten Jakarta. Piyambakipun sampun apal menapa kemawon betahipun lan kadospundi anggenipun badhe sadeyan. Mila piyambakipun mboten badhe ewed anggenipun sadeyan senajan wonten ing kitha sanes. Garwanipun ugi datan kendhat caos donga murih tansah kalis saking samubarang awon.

Sinambi kendel ngaso, raos manahipun Pak Marsudi ngulandara. Piyambakipun kemutan nalika gesang wonten Jakarta. Piyambakipun emut nalika keladuk kirang duga anggenipun pados pangupajiwa. Gegambaran ingkang werni-werni kados-kados gesang malih wonten ing raos manah Pak Marsudi. Mila, ndadosaken raos sedhah lan ngungun. Raos sedhah menika kapunggel dening aturipun Bu Imas.

“Bapak, Ibu buat teh, silakan diminum sambil beristirahat,” Bu Imas ngaturi kakungipun.
“Terima kasih, Bu!” Pak Marsudi anyambeti garwanipun.

Gurawalan tanganipun Pak Marsudi nyandhak gelas teh ingkang sampun cumawis. Lajeng teh dipun unjuk antalan antalan kaliyan ngenggar-enggar penggalhanipun. Teh anget saking Bu Imas nyata saged dados lelipur raosipun manah Pak Marsudi.

Sekedhap Bu Imas mlebet lajeng medal malih. Astanipun ngasta nyamikan kagem kakungipun. Nyamikan ingkang awujud klepon lan tahu susur lajeng kacawiskaken. Bu Imas ngaturi Pak Marsudi angrahapi dhaharan.
“Ibu masak, ya, Pak!” Bu Imas lajeng mlebet anyambeti padamelanipun.

Pak Marsudi sudah puluhan tahun berdagang bakso di Jakarta. Ia sudah hafal apa saja kebutuhan dan bagaimana cara berdagang. Ia tidak merasa kerepotan berdagang di lain kota. Istrinya pun tidak pernah putus berdoa agar selalu jauh dari segala hal buruk.

Ketika beristirahat, pikiran Pak Marsudi bertualang. Ia teringat kala hidup di Jakarta. Saat itu ia berlebih-lebihan dalam mencari penghidupan. Kenangan hal itu hidup kembali dalam dirinya. Pak Marsudi menjadi sedih dan berduka. Tiba-tiba lamunannya dibuyarkan oleh perkataan Bu Imas.

“Bapak, ini Ibu buat teh. Silakan diminum sambil beristirahat,” Bu Imas mempersilakan suaminya.
“Terima kasih, Bu!” Pak Marsudi menyahut istrinya.

Segera tangan Pak Marsudi mengambil gelas berisi air teh yang sudah tersedia. Kemudian ia minum perlahan-lahan sembari menyamakan perasaannya. Teh hangat Bu Imas menjadi penghibur hati Pak Marsudi.

Bu Imas masuk rumah kemudian keluar lagi dengan membawa camilan untuk suaminya. Camilan berwujud klepon dan tahu isi kemudian dihidangkan kepada suaminya. Bu Imas mempersilakan Pak Marsudi untuk menikmati hidangan.
“Ibu masak dulu, ya, Pak!” Bu Imas lalu masuk melanjutkan pekerjaannya.



Pak Marsudi lenggahan wonten ing lincak ngajeng. Jaketipun supe anggenipun nyopot, mbokmenawi sanget anggenipun sayah. Dhaharan saking Bu Imas sekedhap sampun telas, kantung teh anget sekedhik. Piyambakipun gage nelasaken teh menika, lajeng piyambakipun mlebet ing griya.

Bu Imas ketingal sengkut anggenipun olah-olah. Samubarang tansah kacandhak kanthi setiti lan kebak pangatos-atos. Mila, asilipun mangsak eca, pawon ugi tansah tumata. Anjalari raos sekeca soksintena ingkang ningali. Bu Imas minangka estri ingkang besus lan gemati dhateng kakung lan putranipun.

Sampun seminggu Pak Marsudi pindhah lenggah wonten Ngayogya. Piyambakipun ngontrak nglenggahi griya alit wonten ing Kampung Jagalan, Kotagede. Kawontenan awon ingkang andadosaken Pak Marsudi kados katundhung saking Jakarta amargi ketaman reribet sambetan. Sakderengipun sadayanipun bakso wonten ngrika sae. Mila, siti alit kagunganipun lajeng kasade saperlu nutup kiranganipun sambetan.

Pak Marsudi lan kulawarga lajeng kondur dhateng Ngayogya. Piyambakipun pados panggenan alit ingkang mirah saperlu saged anglajengaken gesang. Bab putra lan garwa kapenggalih kantung. Awit kekalhipun babar blas mboten saged wicanten Jawi. Mila, mangke saged anjalari lingsem lan ewed wonten ing pasamuwan.

Pak Marsudi duduk di bangku depan dengan masih mengenakan jaket. Karena lelah, ia lupa melepas jaketnya. Hidangan dari Bu Imas sudah ia habiskan yang tersisa tinggal teh hangat. Ia segera menghabiskan teh itu lalu ia masuk ke dalam rumah.

Bu Imas terlihat tekun memasak. Segala hal selalu ia kerjakan dengan baik, teliti, dan penuh kehati-hatian. Hasil masakannya enak dan dapur pun selalu tertata sehingga enak dipandang. Bu Imas juga seorang istri yang pandai berdandan dan penyayang kepada suami dan anaknya.

Sudah seminggu Pak Marsudi pindah bermukim di Yogyakarta. Ia mengontrak sebuah rumah kecil di Kampung Jagalan, Kotagede. Peristiwa buruk yang membuat Pak Marsudi pindah dari Jakarta dikarenakan ia terlilit utang. Padahal saat itu dagangan baksonya baik-baik saja. Hingga akhirnya, tanah kecil miliknya harus dijual untuk melunasi pinjaman.

Pak Marsudi dan keluarga lantas pulang ke Yogyakarta. Ia mencari tempat tinggal kecil yang murah agar bisa melanjutkan kehidupan. Saat memutuskan pindah, ia belum memikirkan anak dan istrinya. Ia tahu bahwa anak dan istrinya sama sekali tidak bisa berbahasa Jawa. Kekurangan inilah yang kelak mungkin bisa membuat mereka malu dan repot dalam pergaulan.

Bu Imas, garwanipun Pak Marsudi keleresan priyantun Serang. Lair lan gesang wonten ing ngrika dumugi pepanggihanipun kaliyan Pak Marsudi. Bu Imas lajeng punboyong dening Pak Marsudi dhateng Jakarta. Nalika gesang wonten Jakarta prasasat datan nate sedaya wicanten mawi basa Jawi. Semanten ugi Aldi, putranipun.

Namung Pak Marsudi ingkang saged wicanten mawi basa Jawi. Awit piyambakipun estu priyantun Ngayogya. Piyambakipun dalah kathah pepanggihan kaliyan tiyang Jawi wonten ing margi. Mila, anggenipun gineman cara Jawi taksih wasis. Mligi Bu Imas lan Aldi namung saged ngomong “enggih” lan “matur nuwun”.

Wonten ing sekolah, Aldi prasasat dados lare ingkang piyambakan. Kathah rencangipun ingkang angajak dolanan sareng-sareng, nanging Aldi nampik rencang-rencangingpun. Aldi taksih lingsem lan ajrih bilih mangke dipoyoki rencangipun. Awit piyambakipun mboten saged gojegan lan gineman mawi basa Jawi.

Rencang-rencangipun anggraita menapa ingkang Aldi ajrihi. Salah satunggaling rencang ingkang nama Rafa lajeng nyaketi Aldi lan wicanten. “Aldi ayo dolan. Ayo dolan artinya ayo main, waktu istirahat masih panjang,” mekaten aturipun Rafa. “Ayo bareng-bareng jajan,” Fatih ugi anyambeti. Aldi mesem kemawon, ewed anggenipun wangsulan.

Bu Imas aslinya berasal dari Serang. Ia dilahirkan dan tumbuh di sana. Setelah mereka menikah Pak Marsudi kemudian memboyong Bu Imas ke Jakarta. Di Jakarta pun mereka tidak pernah berbicara dengan bahasa Jawa. Begitu pun Aldi putranya.

Dalam keluarga itu, hanya Pak Marsudi yang bisa berbahasa Jawa karena ia asli orang Yogyakarta. Ia juga sering bertemu dengan orang Jawa di jalan dan berbicara dengan menggunakan bahasa Jawa. Sementara itu, Bu Imas dan Aldi baru bisa mengatakan *enggih* dan *matur nuwun*.

Karena belum pandai berbahasa Jawa, Aldi di sekolah seolah menjadi anak yang terkucil. Sebenarnya teman-temannya sering mengajak Aldi bermain, tetapi Aldi menolaknya. Aldi masih malu dan takut jika kelak diledek oleh teman-temannya karena tidak bisa bercanda dan bercakap-cakap menggunakan bahasa Jawa.

Teman-temannya memahami ketakutan Aldi. Salah seorang teman bernama Rafa lalu mendekati Aldi dan berkata. “Aldi, ayo dolan. Ayo dolan artinya ayo bermain, kan, waktu istirahat masih panjang,” begitu kata Rafa. “Ayo jajan bareng,” Fatih kemudian menyambung. Aldi tersenyum saja, sungkan untuk menjawab.

Tanganipun Rafa lajeng nyandhak tanganipun Aldi. Aldi kaget, lajeng gurawalan ngadeg lan mlampah medal saking kelas sesarengan. Lare-lare menika badhe dhateng kantin saprelu jajan. Kantin sampun kebak lare-lare sanes ingkang sami jajan. Kantin sekolahipun Aldi alit, mapan wonten ing wingking sekolah.

Rafa lan Fatih lajeng lenggah wonten ing lincak kantin. Mripatipun kekalih sami ningali jajanan menapa kemawon ingkang merak ati. Wonten werni-werni klethikan, werni-werni roti, lan jajan pasar. Soto ugi wonten, kaliyan arupi-rupi es. Rafa lajeng aba soto, Fatih aba es teh.

“Aldi mau jajan apa?” Fatih anakeni.
“Soto boleh, biar bisa makan barengan,” wangsulanipun Aldi.

Soto lan es teh sampun cumawis, kalajeng lare-lare menika nedha. Rampung anggenipun nedha lan ngombe, lare-lare menika sami gineman. Rafa lan Fatih kathah pitakenan dhateng Aldi.

“Aldi, omahmu ana ngendi?” pitakenanipun Fatih.

“Omah itu rumah ya? Rumahku dekat dengan sekolah,” wangsulanipun Aldi.

“Maaf ya, aku belum bisa berbahasa Jawa, Rafa, Fatih!” Aldi anyambeti malih.

“Tidak apa-apa, nanti kita ajari, Aldi!” wangsulanipun Rafa.

“Rafa itu jago berbahasa Jawa, Aldi!” Fatih ugi nyambeti pacelathon.

Tangan Rafa kemudian menggapai tangan Aldi. Aldi kaget, tetapi kemudian bergegas berdiri dan melangkah keluar kelas bersama-sama. Anak-anak tersebut hendak ke kantin untuk jajan. Di kantin sudah penuh anak-anak lain yang hendak jajan. Kantin sekolah Aldi kecil, bertempat di belakang sekolah.

Rafa dan Fatih lantas duduk di bangku kantin. Mata keduanya memperhatikan jajanan yang menarik hati. Ada bermacam camilan, seperti roti dan jajan pasar. Di situ juga dijual soto dan bermacam-macam es. Rafa lalu memesan soto, sedangkan Fatih memesan es teh.

“Aldi mau jajan apa?” Fatih menanyai.
“Soto boleh, biar bisa makan barengan,” jawab Aldi.

Usai makan dan minum, anak-anak tersebut saling bergurau. Rafa dan Fatih banyak mengajukan pertanyaan kepada Aldi.

“Aldi, omahmu di mana?” tanya Fatih.

“Omah itu rumah ya? Rumahku dekat dengan sekolah,” jawab Aldi.

“Maaf ya, aku belum bisa berbahasa Jawa, Rafa, Fatih!” Aldi menyambung lagi.

“Ndak papa, nanti kuajari, Aldi!” jawab Rafa.

“Rafa itu jago berbahasa Jawa, Aldi!” Fatih pun menyambung percakapan.

Kantin "RESIK"



Wusana gayeng anggenipun sami gineman. Maneka warni pitakenanipun Rafa dalah Fatih dhateng Aldi. Lare-lare menika taken kadospundi kahanan wonten Jakarta. Awit dereng nate lare-lare menika nyumerepi Jakarta. Punapa malih dolan dhateng ngrika.

“Jakarta iku kaya ngapa ya, Fatih?” pitakenanipun Rafa dhateng Fatih.

“Jakarta iku minangka ibukota Indonesia,” Fatih aweh wangsulan.

“Bener, kowe nate tekan kana?” Rafa anakeni Fatih.

“Aku durung nate tekan kana,” mekaten aturipun Fatih.

“Aldi, Jakarta itu seperti apa?” Rafa kaliyan Fatih nakeni Aldi.

Aldi anggenipun nyukani wangsulan inggih ketinggal grapyak lan semanak. Mila, andadosaken remening raos manah rencang-rencangipun. Aldi cariyos mligi sekolah, boten wonten kathah bantenipun. Namung wonten wucalan Basa Jawa ingkang ambentenaken. Mila, anjalari aliting manahipun Aldi.

Sekedhap-sekedhap kapireng anggenipun sami gumujeng. Mratandhani bilih lare-lare menika kados-kados sampun sami akrab anggenipun rerencangan. Aldi mila lajeng tuwuh raos remen wonten ing manah. Mila sampun boten karaos piyambakan malih, saksampunipun tepang kaliyan Rafa lan Fatih. Rafa lan Fatih ugi cariyos badhe nepangaken Aldi kaliyan rencang-rencang sanes.

Terdengar suara riuh karena mereka saling bercakap-cakap. Bermacam-macam pertanyaan Rafa dan Fatih kepada Aldi. Anak-anak tersebut bertanya bagaimana kondisi di Jakarta karena belum pernah anak-anak tersebut melihat Jakarta, apalagi main ke sana.

“Jakarta itu seperti apa ya, Fatih?” tanya Rafa kepada Fatih.

“Jakarta itu ibukota Indonesia,” Fatih memberi jawaban.

“Benar, kamu pernah ke sana?” Rafa menanyai Fatih.

“Aku belum pernah sampai ke sana,” demikian kata Fatih.

“Aldi, Jakarta itu seperti apa?” Rafa dan Faih menanyai Aldi.

Aldi menjawab dengan ramah dan komunikatif, hingga membuat senang teman-temannya. Aldi bercerita bahwa sekolah di sana tidak ada bedanya. Yang membedakan sekolah di sini terdapat bahasa Jawa. Itulah yang membuat Aldi merasa kecil hati.

Sebentar-sebentar terdengar mereka saling tertawa terlihat begitu akrab. Aldi senang hingga merasa tidak terkucil lagi setelah kenal dengan Rafa dan Fatih. Rafa dan Fatih pun bercerita hendak memperkenalkan Aldi dengan teman-teman yang lain.

Wusana kapireng swanten bel ingkang mratandhani wekdal ngaso paripurna. Gage lare-lare kelas enem menika mlampah dhateng kelasipun. Kelasipun caket kemawon kaliyan kantin sekolah. Mila, sekedhap kemawon piyambakipun mlampah, sampun dumugi kelas. Kalajengaken lenggah wonten pangenanipun piyambak-piyambak.

Bakda jam ngaso inggih menika wucalan Bahasa Indonesia. Ingkang ngasta inggih menika Pak Ari, wali kelasipun, kelas enem. Pak Ari minangka wali kelas ingkang kebak katresnan dening siswa-siswanipun. Sakderengipun paring piwucal, langkung rumiyin piyambakipun andangu siswa-siswanipun setunggal-setunggal. Mila, Pak Ari saged pirsu bilih wonten siswa ingkang mboten mlampah sekolah.

Siswa-siswa anggadhahi raos remen dhateng Pak Ari. Bilih wonten lare sakit, Pak Ari nyuwun pirsu dhateng tiyang sepuhipun lare. Keparaa Pak Ari kersa nuweni lare sakit ingkang langkung saking tigang dinten. Inggih minangka kawigatosan saha wujud katresnanipun guru dhateng siswa-siswanipun. Sinaosa dalemipun Pak Ari menika tebih, wonten Kulonprogo.

Pak Ari angambali paring pangandikan bilih lare-lare prayogi tansah sregep anggenipun sinau. Paring pemuat ugi kaliyan lare-lare bilih sekedhap malih para siswa badhe angadhepi ujian. Biji ingkang sae mila kedah dados gegayuhaning para siswa. Biji menika mujudaken krentegipun para siswa anggenipun sinau. Biji ingkang sae anjalari mongkoting manah, semanten ugi suwalikipun.

Kemudian terdengar bel yang menandakan waktu istirahat selesai. Segera anak-anak kelas enam berjalan menuju kelasnya. Kelas mereka bertiga dekat dengan kantin sehingga hanya sebentar saja berjalan sudah sampai. Kemudian mereka duduk di bangku masing-masing.

Setelah jam istirahat pelajaran dilanjutkan Bahasa Indonesia. Pak Ari, wali kelas mereka, yang mengajar. Pak Ari adalah wali kelas yang penuh cinta kepada siswa-siswanya. Siswa-siswa pun menyukai Pak Ari. Sebelum pelajaran dimulai, biasanya Pak Ari mengobrol sebentar dengan siswa-siswanya. Ia jadi tahu jika ada siswa yang tidak masuk sekolah.

Jika ada siswa yang sakit, Pak Ari menayai orang tua siswa tersebut. Pak Ari akan mendatangi siswa yang sakit lebih dari tiga hari. Itulah wujud rasa sayang dan perhatian seorang guru kepada siswa-siswanya, meskipun rumah Pak Ari jauh di Kulonprogo.

Pak Ari menyampaikan kepada siswa-siswanya agar selalu tekun belajar. Ia selalu mengingatkan bahwa sebentar lagi para siswa akan menghadapi ujian. Nilai yang bagus harus menjadi cita-cita seluruh siswa. Nilai yang bagus mewujudkan semangat para siswa dalam belajar. Nilai yang bagus akan membuat bangga hati.



“Sakdurunge piwucalan kawiwitan, Pak Ari kepingin ndangu marang bocah-bocah kabeh!” Pak Ari miwiti pangandikan.

Mireng pangandikanipun Pak Ari, lare-lare anteng.

“Apa kang prelu digatekake kanggo ngadhepi ujian sekolah?” pandangunipun Pak Ari.

“Sregep sinau, Pak!” Putri caos wangsulan.

“Sehat terus, Pak!” Rafa ugi caos wangsulan dhateng Pak Ari.

“Bener, bener. Kabeh wangsulanmu bener!” Pak Ari ngendika.

“Nek kula, atine kudu seneng, Pak!” Pulung anyambeti.

“Kandhamu uga bener, Pulung!” makaten ungelipun pangandikan Pak Ari.

“Napa melih sanese, Pak?” Fatih nyuwun pirsane.

“Ayo, sapa bisa wangsulan maneh?” Pak Ari andangu siswa-siswanipun.

Lare-lare ketingal bingung rainipun. Awit karaos sedaya sampun dados wangsulan ingkang trep lan leres. Punapa malih ingkang dipunkersakaken kejawi sregep sinau, sehat, lan sukaning manah? Prasasat sampun komplit anggenipun para siswa caos wangsulan. Makaten pemanggih lare-lare menika.

Pak Ari mesem wonten ing ngajeng kelas. Netranipun pirsane bilih siswa-siswa kinasihipun sami bingung. Pak Ari kendel kemawon. Pak Ari taksih nengga mbokmenawi wonten lare ingkang saged caos wangsulan sanes. Sinambi nengga, Pak Ari mlampah antal-antalan wonten ing nglebet kelas.

“Sebelum pelajaran dimulai, Pak Ari ingin bertanya kepada anak-anak semua!” Pak Ari memulai pembicaraan.

Mendengar Pak Ari berbicara, anak-anak diam.

“Apa yang perlu diperhatikan untuk menghadapi ujian sekolah?” tanya Pak Ari.

“Rajin belajar, Pak!” Putri memberikan jawaban.

“Sehat selalu, Pak!” Rafa pun menjawab kepada Pak Ari.

“Benar, benar. Semua jawabanmu benar!” Pak Ari berkata.

“Jika saya, hatinya mesti bahagia, Pak!” Pulung menyambung.

“Apa yang kamu katakan juga benar, Pulung!” demikian bunyi kalimat Pak Ari.

“Apalagi yang lain, Pak?” Fatih bertanya.

“Ayo, siapa bisa menjawab lagi?” Pak Ari menanyai siswa-siswanya.

Anak-anak terlihat bingung karena merasa sudah menjawab semua dengan jawaban yang benar dan tepat. Apalagi jawaban yang diinginkan kecuali rajin belajar, sehat, dan suka hati? Sepertinya jawaban mereka sudah lengkap. Demikian pemikiran anak-anak.

Pak Ari tersenyum di depan kelas. Ia memahami bahwa siswa-siswa yang dia sayangi kebingungan. Pak Ari masih diam saja. Ia masih menunggu, mungkin saja masih ada yang memberi alternatif jawaban. Sembari menunggu, Pak Ari berjalan pelan-pelan di dalam kelas.

Aldi kados-kados mangertosi menapa ingkang Pak Ari kersakaken. Emanipun Aldi bingung anggenipun badhe wangsulan. Donga saha pangestu tiyang sepuh baken dipunbetahaken saprelu ngadhepi ujian. Mekaten sekedhik seserepan ingkang Aldi mangertosi. Aldi mangertosi saking guru ngajinipun.

Pak Ari taksih kendel anengga. Pak Ari lajeng ngambali paring pandangan. “Ayo, apa maneh kang prelu digatekake kanggo ngadhepi ujian?” pandangonipun. “Napa malih njih, Pak?” Felix nyuwun pirsaa. Rafa nyobi anakeni Aldi, mbokmenawi piyambakipun anggadhahi wangsulan.

Aldi kaget manahipun, awit mboten nginten badhe dipuntakeni Rafa. Kalajeng Aldi nyukani pitakenan dhateng Rafa. “Pak Ari tanya apa?” pitakenanipun Aldi dhateng Rafa. Rafa mratelakaken pandangonipun Pak Ari dhateng Aldi. Inggih cocog kaliyan menapa ingkang wonten manahipun Aldi.

“Doa kepada Allah dan restu orang tua, Rafa!” wangsulanipun Aldi. “Betul, coba kamu bilang,” cekakipun Rafa wangsulan. Ginemanipun lare kekalih kapireng dening Pak Ari. Pak Ari lajeng anyaketi Aldi lan ngendika. “Aldi mau mencoba menjawab?” makaten Pak Ari ngendika.

Aldi seolah tahu apa yang Pak Ari inginkan. Sayang, Aldi bingung untuk menjawab. Doa dan restu orang tua sangat dibutuhkan mereka untuk menghadapi ujian. Demikian yang Aldi tahu dari gurunya mengaji.

Pak Ari masih diam menunggu. Pak Ari kemudian mengulang pertanyaan. “Ayo, apalagi yang perlu diperhatikan untuk menghadapi ujian?” tanyanya. “Apalagi ya, Pak?” Felix bertanya. Rafa mencoba menanyai Aldi, mungkin ia memiliki jawaban. Aldi kaget karena tidak mengira hendak ditanyai Rafa.

Lantas Aldi menanyai Rafa. “Pak Ari tanya apa?” pertanyaan Aldi kepada Rafa. Rafa menjelaskan pertanyaan Pak Ari kepada Aldi. Pertanyaan itu sesuai dengan apa yang ada dalam hati Aldi.

“Doa kepada Allah dan restu orang tua, Rafa!” jawab Aldi. “Betul, coba kamu bilang,” bisik Rafa kepada Aldi. Percakapan keduanya didengar oleh Pak Ari. Pak Ari lantas mendekati Aldi dan berkata. “Aldi mau mencoba menjawab?” demikian Pak Ari menanyai.

Sejatosipun Pak Ari mangertosi bilih Aldi menika lare ingkang lantip. Amargi dereng saged matur angange basa Jawi kemawon mila piyambakipun ewed.

“Aldi mau mencoba menjawab?” Pak Ari ngembali pandangonipun.

Aldi taksih kendel, rainipun abrit, lingsem. Pak Ari tanggap kaliyan larenipun, mila lajeng ngendika.

“Aldi, kamu boleh menggunakan bahasa Indonesia,” mekaten Pak Ari ngendika.

Aldi unjal napas landhung. Nata manahipun, amargi piyambakipun badhe caos wangsulan dhateng gurunipun.

“Doa kepada Allah dan restu orang tua, Pak!” wangsulanipun Aldi.

Mireng wangsulanipun Aldi, Pak Ari mesem.

Marem raosing manah Pak Ari mireng tembung-tembungipun Aldi. Inggih wangsulan kados makaten ingkang Pak Ari rantos. Pak Ari badhe paring pangertosan dhateng siswa-siswanipun bilih donga lan pangestu tiyang sepuh ugi babagan ingkang wigatos. Mila, kedah sengkut anggenipun nyadhong.

“Pinter, Le!” pangandikanipun Pak Ari dhateng Aldi.

Pak Ari anggenipun paring pangalembana dhateng Aldi lajeng dipun sarengi kepok sesarengan saking siswa-siswanipun. Inggih, para siswa kepok minangka bebungah kagem Aldi. Bombong raos manahipun Aldi matikel-tikel.

Sebetulnya Pak Ari mengetahui jika Aldi anak yang cerdas. Hanya saja ia belum bisa berbicara bahasa Jawa. Oleh karena itu, Aldi malu.

“Aldi mau coba menjawab?” Pak Ari mengulang pertanyaan.

Aldi masih diam, wajahnya memerah malu. Pak Ari tanggap, lalu berkata,

“Aldi boleh menjawab dengan menggunakan bahasa Indonesia,” demikian Pak Ari berbicara.

Aldi mengambil napas panjang karena menata hati hendak menjawab gurunya.

“Doa kepada Allah dan restu orang tua, Pak!” jawab Aldi.

Mendengar jawaban Aldi, Pak Ari tersenyum. Bangga rasa hati Pak Ari mendengar kalimat Aldi. Seperti itulah jawaban yang Pak Ari tunggu. Pak Ari hendak menyampaikan kepada siswa-siswanya bahwa doa dan restu orang tua itu hal penting yang perlu diminta dengan serius.

“Pintar, Nak!” kata Pak Ari kepada Aldi. Selepas Pak Ari memuji Aldi, kemudian terdengar tepuk tangan riuh dari teman-teman Aldi. Mereka memberikan penghargaan kepada Aldi. Bangga hati Aldi menerimanya.



Cekaking cariyos, wucalan Bahasa Indonesia saged kalampahan kanthi becik. Wonten ing pungkasaning wucalan Pak Ari paring pemut malih bilih sesuk esuk ngepasi dinten Kemis Paing. Sampun dados adat, para guru lan siswa sedaya kapurih ngagem rasukan Jawi jangkep.

Sampun dados adat wonten pawiyatan-pawiyatan ing Ngayogyakarta. Dinten Kemis Paing, sedaya guru lan siswa kapurih angagem rasukan Jawi jangkep. Satunggaling dhawuh ingkang kedah dipunsengkuyung sesarengan. Ngiras pantes anggladhi lare-lare, angadi sarira mawi rasukan Jawi.

Angadi sarira mawi rasukan Jawi kanyata taksih kathah ingkang karibetan. Angka sepisan, awit kathah ubarampenipun. Angka kalih inggih awit kiranging seserepan babagan rasukan Jawi ingkang jangkep. Punapa dene kadospundi anggenipun angagem rasukan menika. Mila, ketingal ribet, ewed, dalah saged anjalari kasrimpet.

Pemanggih makaten inggih limrah. Sok sintena ugi badhe karibetan angagem rasukan menika utamane ingkang ngagem sepisanan. Langkung malih bilih kasandhingaken rasukan enggal ingkang langkung praktis. Mugi-mugi tiyang sepuhipun lare-lare tansah pinaringan panjang ususipun. Mila, saged angladosi mligi babagan angadi sarira mawi rasukan menika.

Singkat cerita mata pelajaran Bahasa Indonesia berjalan lancar. Di akhir pembelajaran, Pak Ari mengingatkan besok hari Kamis Paing seluruh guru dan siswa diimbau memakai busana adat Jawa lengkap. Sebuah imbauan yang hendaknya ditaati bersama, sembari membiasakan siswa-siswa untuk belajar berbusana Jawa.

Berbusana Jawa lengkap ternyata masih banyak yang kerepotan. Pertama, karena banyak macam. Kedua, karena kurang tahu tata cara dan ilmu dalam memakai busana tersebut, hingga terlihat merepotkan dan menyulitkan.

Hal demikian biasa terjadi. Siapa pun akan menemui kerepotan untuk kali pertama. Terlebih jika busana itu disandingkan dengan busana umum, tentu kalah praktis. Semoga para orang tua siswa selalu diberi kesabaran untuk melayani putra-putrinya, terkhusus dalam hal memakaikan busana Jawa ini.

Ing satunggaling sonten, kaleresan prei, Pak Marsudi lan Bu Imas lenggahan wonten ing lincak ngajeng. Kekalihipun sami wawan pangandikan lan ketingal rukun anggenipun sami bebrayan.

Wanci sonten ngaten, inggih wekdal ingkang prayogi kagem ngenggar-enggar penggalih. Wekdal ingkang prayogi kagem sumene sawetawis. Saksampunipun sedinten pados pangupajiwa, betahing agesang. Benteripun srengenge sampun mandhap. Sunaripun ugi mboten nyulapaken netra.

“Piye, Bu, kota ini?” Pak Marsudi andangu garwanipun.

“Alhamdulillah, Pak! Nyaman. Semoga betah tinggal di sini,” aturipun Bu Imas. Pak Marsudi mesem mireng wangsulanipun kang garwa. Inggih prayogi kados ngaten, awit sampun mboten wonten malih papan pagesangan tumrap batihipun.

“Ibu harus lekas banyak belajar berbahasa Jawa, Pak!” Bu Imas angudaraos.

“Betul, Bu! Baiknya begitu,” Pak Marsudi paring wangsulan dhateng garwanipun. “Tetangga kita tidak bermasalah, meskipun kita menggunakan bahasa Indonesia,” Bu Imas anyambeti. Babagan wicanten, Pak Marsudi luwes kemawon, langkung-langkung dhateng putra lan garwa.

Di suatu sore kebetulan Pak Marsudi sedang libur berjualan. Pak Marsudi dan Bu Imas duduk-duduk di bangku depan rumah. Keduanya bercakap-cakap dan terlihat rukun.

Waktu sore demikian, waktu yang baik untuk bersantai. Waktu yang baik untuk beristirahat sejenak, setelah seharian bekerja mencari nafkah. Terik matahari sudah tidak begitu menyengat, sinarnya pun tidak menyilaukan.

“Bagaimana, Bu, kota ini?” Pak Marsudi menanyai istrinya.

“Alhamdulillah, Pak! Nyaman. Semoga betah tinggal di sini,” kata Bu Imas. Pak Marsudi tersenyum mendengar jawaban istrinya. Baiknya demikian, karena sudah tidak ada lagi tempat layak untuk hidup keluarganya.

“Ibu harus lekas banyak belajar berbahasa Jawa, Pak!” Bu Imas berseloroh.

“Betul, Bu! Baiknya begitu,” Pak Marsudi memberi jawaban kepada istrinya.

“Meskipun tetangga kita tidak bermasalah, kita pakai bahasa Indonesia,” Bu Imas menyambung. Berkaitan dengan bahasa Jawa, Pak Marsudi cukup luwes kepada anak istrinya.



Pak Marsudi estu anggadhahi pamrayogi dhateng putra lan garwanipun. Babagan basa Jawi, mugia enggala sami wasis, sinaosa namung tembung-tembung ingkang cekak. Langkung-langkung Aldi, putranipun. Eman bilih ngantos kasandhung lampahipun wonten ing piwucalan sekolah. Makaten penggalihanipun Pak Marsudi.

Wanci serap, Pak Marsudi lan garwa lajeng mlebet dhateng griya. Aldi sampun wangsul saking anggenipun dolan. Lare menika malah sampun adus. Badhe ndherek bapakipun tindak masjid saprelu jamaah salat magrib. Adat sae ingkang tansah Pak Marsudi leluri inggih menika salat jamaah wonten masjid.

Kekalihipun tindak masjid mlampah sesarengan. Lampahipun antal-antal kemawon sinambi gineman.

“Piye anggonmu sekolah, Le?” Pak Marsudi andangu.

“Alhamdulillah, lancar, Pak!” Aldi nyaosi wangsulan.

“Semakin paham kamu, Le, dengan bahasa Jawa!” pangandianipun Pak Marsudi.

“Enggih, Pak, Aldi terus belajar!” katranganipun Aldi.

Anggenipun gineman kalajengaken sakbubar salat jamaah saking mesjid.

“Sregep, rajin beribadah ya, Le, Allah meridai setiap cita-citamu!” Pak Marsudi ngendika.

“Insyallah, Pak!” aturipun Aldi.

Pak Marsudi memiliki harapan agar anak dan istrinya lekas bisa berbahasa Jawa sekalipun sederhana. Terlebih harapannya kepada Aldi, agar tidak menjadipenghalangdalam pembelajaran di sekolah.

Waktu petang Pak Marsudi dan istri kemudian masuk ke dalam rumah. Aldi pun sudah pulang dari bermain. Anak itu sudah mandi pula, siap untuk ikut bapaknya salat magrib berjamaah di masjid. Sebuah kebiasaan baik yang selalu dijaga oleh Pak Marsudi.

Keduanya berjalan menuju masjid dengan pelan sembari bercakap-cakap.

“Bagaimana kegiatanmu di sekolah, Nak?” tanya Pak Marsudi.

“Alhamdulillah, lancar, Pak!” jawab Aldi.

“Semakin paham kamu, Nak, dengan bahasa Jawa!” Pak Marsudi menyambung.

“Iya, Pak, Aldi terus belajar!” jawab Aldi.

Percakapan mereka dilanjutkan seusai sholat berjamaah, kala berjalan pulang dari masjid.

“Rajin-rajin beribadah ya, Nak, Allah meridhoi setiap cita-citamu!” Pak Marsudi berbicara

“Insyallah, Pak!” jawab Aldi.

Ing wayah dalu, bilih angleresi Pak Marsudi prei sadayan, sedaya saged kempal. Saged sesarengan angrahapi dhahar sakbibaripun jamaah salat isya. Aldi mirsani bapakipun. Bilih ketingal sela, Aldi badhe nyuwun pirsu dhateng bapakipun. Aldi badhe nyuwun pirsu babagan rasukan Jawi jangkep dhateng bapakipun.

Bapakipun ketingal sela lan padhang pasuryanipun. Aldi lajeng anyaketi lan matur.

“Bapak, besok Kamis Paing Aldi harus pakai baju adat Jawa,” aturipun.

“Begitu, Le, apa saja yang harus dipakai?” Pak Marsudi andangu.

“Aldi kurang tahu, Pak, yang penting lengkap!” aturipun Aldi.

Pak Marsudi gumujeng amirsani putranipun bingung.

Rasukan Jawi jangkep maneka warni rupinipun. Wonten surjan, lajeng sinjang wiron, dalah celana cindhe bilih punbetahaken. Blangkon, lonthong, kamus, timang, lan selop anjangkepi. Limrah bilih larenipun bingung dalah mboten mangertosi.

Temtu Pak Marsudi badhe mundhutaken betahipun Aldi. Pemanggihipun, Aldi ugi kedah mangertosi menapa kemawon rasukan Jawi jangkep menika. Mila saged anambahi seserepanipun lare, mboten namung cekak kantun angange kemawon.

Malam hari kala Pak Marsudi libur berjualan, seluruh anggota keluarga dapat berkumpul Bersama. Mereka makan bersama sesuai jamaah salat isya. Aldi mengamati bapaknya, jika terlihat santai Aldi ingin bertanya. Aldi ingin bertanya mengenai busana Jawa kepada bapaknya.

Pak Marsudi terlihat tengah santai, berseri air wajahnya. Aldi medekati kemudian berkata.

“Bapak, besok Kamis Paing Aldi harus memakai baju adat Jawa,” katanya.

“Begitu, Nak, apa saja yang harus dipakai?” Pak Marsudi bertanya.

“Aldi kurang tahu, Pak, yang penting lengkap!” jawab Aldi.

Pak Marsudi tersenyum melihat Aldi yang tengah kebingungan.

Busana Jawa lengkap itu memiliki banyak rupa-rupa. Ada surjan, kemudian kain batik dengan wiru, celana cinde, blangkon, lontong, timang, dan selop. Maklum saja Aldi bingung memahami.

Tentu saja Pak Marsudi akan membelikan perlengkapan tersebut. Namun Pak Marsudi ingin Aldi tahu tentang apa saja rupa-rupa perlengkapan dalam busana adat Jawa tersebut. Agar bisa menambahi ilmu pengetahuan, Aldi tidak cukup hanya tahu dan bisa memakai saja.



Pak Marsudi mendhet sinjang kagunganipun. Sinjang ngayogyan wahyu tumurun lajeng punparingaken Aldi. Aldi lajeng amirsani sinjang ingkang katampi. Rainipun anyasmitani kados kebak pitakenan. Pak Marsudi tanggap, kalajeng badhe paring pangandikan.

“Ini kain Bapak, Le!” Pak Marsudi angandika dhateng Aldi.

“Gambar apa ini, Pak?” pitakenanipun Aldi.

“Namanya kain batik wahyu tumurun,” Pak Marsudi nambahi pangandikan.

“Maknanya apa, Pak, kok pakai wahyu?” Aldi nyuwun pirsaa.

“Sebagai pengingat kala Rasul Muhammad saw. menerima wahyu,” Pak Marsudi mratelakaken.

Inggih amargi cubluking seserepan Pak Marsudi, mila namung saged maringi katrangan cekak. Semanten ugi Aldi, lare menika inggih lajeng mboten anyuwun pirsaa sanes. Cekap bilih sinjang menika minangka pemit nalika rasulullah pikantuk wahyu. Pak Marsudi lajeng paring pangandikan sanes babagan ubarampe rasukan Jawi ingkang jangkep.

Pungkasaning cariyos, Aldi sampun mangertosi ubarampenipun rasukan Jawi ingkang jangkep menika. Sakmangke Aldi kaliyan bapakipun badhe dhateng Peken Kotagede, saprelu blanja betahipun.

Pak Marsudi mengambil kain batik miliknya. Kain batik gaya Jogja bermotif wahyu tumurun kemudian diberikan kepada Aldi. Aldi kemudian mengamati kain batik yang diterimanya. Wajahnya menyiratkan banyak pertanyaan. Pak Marsudi tanggap, kemudian berkata.

“Ini kain Bapak, Nak!” Pak Marsudi berbicara kepada Aldi.

“Gambar apa ini, Pak?” tanya Aldi.

“Namanya kain batik wahyu tumurun,” Pak Marsudi memberi keterangan.

“Maknanya apa, Pak, kok memakai wahyu?” tanya Aldi.

“Sebagai pengingat kala Rasul Muhammad saw. menerima wahyu,” Pak Marsudi memberikan penjelasan.

Karena keterbatasan pengetahuan, Pak Marsudi tidak bisa memberi penjelasan yang banyak. Begitu pun Aldi, ia juga tidak banyak bertanya. Cukup tahu baginya jika kain batik tersebut sebagai pengingat kala Rasul Muhammad menerima wahyu. Pak Marsudi kemudian melanjutkan memberikan keterangan kepada Aldi perihal busana Jawa.

Pada akhir cerita, Aldi sudah mengetahui rupa-rupa perlengkapan dalam busana adat Jawa. Kelak bersama bapaknya, ia akan berbelanja kebutuhan tersebut di Pasar Kotagede.

Biodata



Imam wicaksono

Imam wicaksono. Menulis menjadi kegemarannya di sela-sela aktif sebagai pengemban dakwah, pembicara nasional, hingga praktisi pendidikan dan digital. Menjadi penulis ideologis menjadi sebuah tujuan terbaik, karena aktivitas membaca tidak hanya sekadar untuk belajar dan berrekreasi. Hendaknya mampu membangkitkan pemikiran pembaca mengenai alam semesta, manusia, dan kehidupan. Tak lupa pula eksistensi pencipta dari semua hal tersebut.



Lintang Agis Bahtera

Lintang Agis Bahtera, berangkat dari portrait ilustrator kini mulai menekuni dunia buku anak dari tahun 2020. Aktif di beberapa platform luar salah satunya Fiverr. Instagram @im.littlestar



Sri Sabakti

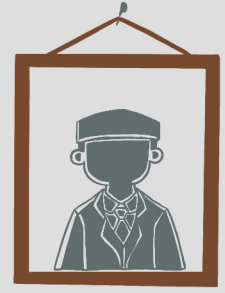
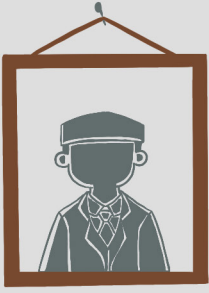
Sri Sabakti dilahirkan di Sragen, Jawa Tengah. Sejak 1998 hingga pertengahan tahun 2020, ia menjadi PNS di Balai Bahasa Provinsi Riau. Pada bulan Juli 2020, ia kemudian pindah ke Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta hingga saat ini. Keterlibatan dalam dunia sastra, di antaranya ia telah menulis buku bacaan untuk anak dengan judul Kisah Burung Udang dan Ikan Toman (2017) dan 21 Cerita Rakyat Bumi Lancang Kuning (2010). Selain itu, ia juga membuat karya tulis yang dimuat di beberapa jurnal dan surat kabar.

Dalam dunia penyuntingan, Sri Sabakti beberapa kali dilibatkan dalam tim penyuntingan di Balai Bahasa DIY. Ia dilibatkan untuk menyunting karya sastra hasil sayembara yang dilaksanakan oleh Balai Bahasa DIY, khususnya cerita anak, baik yang berbahasa Jawa maupun berbahasa Indonesia (2021–2023).



KEMIS PAING
KAMIS PAING

MILIK NEGARA
TIDAK DIPERDAGANGKAN



Aldi merupakan anak pindahan dari Jakarta. Ia sekolah di Kotagede, Yogyakarta. Rasa kecil hatinya muncul karena ia tidak bisa berbahasa Jawa. Namun, teman-teman kelasnya kemudian memahami. Mereka mengajak Aldi bermain dan mengajarnya berbahasa Jawa. Dengan keramahan teman-temannya, rasa percaya diri Aldi terbangun. Oleh gurunya, Aldi dinilai sebagai anak yang cerdas. Pada hari Kamis Paing Aldi ingin sekali mengenakan pakaian tradisional Yogyakarta bersama-teman-temannya. Aldi merasa bahagia.

ISBN 978-623-112-460-9 (PDF)



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
REPUBLIK INDONESIA
2023